

« Ai componenti e segretario delle commissioni esaminatrici di cui al primo comma del presente articolo, spettano il trattamento economico di missione vigente per i dipendenti della Regione, il rimborso delle spese di viaggio e, sempreché nei confronti degli interessati non trovi applicazione il disposto di cui all'articolo 50 del D.P.R. 30 giugno 1972, n. 748 o di analoga disposizione di legge, i seguenti compensi stabiliti per ogni esame espletato:

— al funzionario medico presidente, lire 100.000;
— al professore universitario componente lire 100 mila;

— ai sanitari componenti, lire 50.000 cadauno;

ai componenti della commissione, di cui al precedente comma, spettano i compensi e le indennità previsti dalla legge regionale 5 gennaio 1954, n. 1, e successive modificazioni ed integrazioni ».

Art. 2

Il trattamento previsto dall'articolo precedente ha decorrenza dal 1° gennaio 1973.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 10 dicembre 1973

Il Presidente della Giunta Regionale
GRIGOLLI

Visto:

Il Commissario del Governo
per la Provincia di Trento
A. Bianco

LEGGE REGIONALE 10 dicembre 1973, n. 25

Assicurazione facoltativa a favore dei periti industriali liberi professionisti della regione Trentino - Alto Adige.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
promulga

la seguente legge:

Art. 1

Ai sensi dell'articolo 27 della legge regionale 20 agosto 1954, n. 25, è istituita l'assicurazione

gion geltenden Außendienstvergütungen, die Vergütung der Reisespesen und, sofern auf die Betroffenen nicht die Bestimmung nach Art. 50 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 30. Juni 1972, Nr. 748 oder eine ähnliche Gesetzesbestimmung angewandt wird, die nachstehenden für jede abgehaltene Prüfung festgesetzten Vergütungen:

— dem Medizinalbeamten - Vorsitz: 100.000 Lire;

— dem Universitätsprofessor - Mitglied: 100.000 Lire;

— den Ärzten - Mitgliedern: je 50.000 Lire;

den Mitgliedern der Kommission nach dem vorhergehenden Absatz gebühren die Entschädigungen und Vergütungen nach dem Regionalgesetz vom 5. Januar 1954, Nr. 1 und den nachfolgenden Abänderungen und Ergänzungen ».

Art. 2

Die im vorhergehenden Artikel vorgesehenen Vergütungen haben Ablauf vom 1. Januar 1973.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht, Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 10. Dezember 1973

Der Präsident des Regionalausschusses
GRIGOLLI

Gesehen:

Der Regierungskommissär
für die Provinz Trient
A. Bianco

REGIONALGESETZ vom 10. Dezember 1973, Nr. 25

Freiwillige Versicherung zu Gunsten der in der Region Trentino-Südtirol freiberuflich tätigen Industriesachverständigen.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES
verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Im Sinne des Art. 27 des Regionalgesetzes vom 20. August 1954, Nr. 25 wird die freiwillige Kran-

facoltativa contro le malattie a favore dei periti industriali liberi professionisti.

Possono chiedere l'iscrizione facoltativa presso la Cassa mutua provinciale di malattia competente per territorio, per sè e per i propri familiari a carico, i periti industriali residenti nella regione Trentino - Alto Adige ed iscritti ai collegi professionali della provincia di Trento o di Bolzano, purché l'assistenza di malattia non spetti per altro titolo in virtù di assicurazione obbligatoria propria o di altri membri della famiglia.

Art. 2

L'assicurazione di cui al precedente articolo dà diritto alle sole prestazioni di carattere sanitario disciplinate dalla legge regionale 20 agosto 1954, n. 25 e successive modificazioni e dal suo regolamento di esecuzione.

Il diritto alle prestazioni decorre dalla data della domanda di iscrizione e permane per tutta la durata del rapporto assicurativo.

La domanda di iscrizione è impegnativa, agli effetti contributivi ed assistenziali, per l'anno civile in cui è stata inoltrata e l'assicurazione si intende protratta di anno in anno e per l'intera durata di ciascun anno, qualora l'interessato non presenti richiesta di cancellazione entro il mese di novembre.

Il rapporto assicurativo cessa in ogni caso qualora l'iscritto facoltativo maturi il diritto all'assistenza di malattia in forma obbligatoria.

Art. 3

Circa l'individuazione dei familiari a carico, le forme, i limiti e le modalità di erogazione delle prestazioni valgono le norme della legge regionale 20 agosto 1954, n. 25 e successive modificazioni e del suo regolamento di esecuzione.

Art. 4

Il contributo a carico di ciascun iscritto facoltativo principale è stabilito nella misura di lire 15.000 mensili. Il versamento sarà effettuato in quote semestrali anticipate entro il quindicesimo giorno del primo mese di ciascun semestre. Il ritardo nel versamento del contributo comporta la sospensione delle prestazioni.

Sarà provveduto annualmente alla rideterminazione del contributo mediante decreto del Presidente

kenversicherung zu Gunsten der freiberuflich tätigen Industriesachverständigen eingeführt.

Die freiwillige Eintragung für sich und für die zu ihren Lasten lebenden Familienangehörigen bei der örtlich zuständigen wechselseitigen Landes-Krankenkasse können die in der Region Trentino-Südtirol ansässigen und in den Berufskammern der Provinzen Trient oder Bozen eingetragenen Industriesachverständigen beantragen, sofern die Krankenbetreuung aus keinem anderen Titel oder auf Grund einer eigenen Pflichtversicherung oder Pflichtversicherung von anderen Familienmitgliedern zusteht.

Art. 2

Die Versicherung nach dem vorhergehenden Artikel gibt lediglich Anspruch auf die sanitären Leistungen, die durch das Regionalgesetz vom 20. August 1954, Nr. 25 und die nachfolgenden Abänderungen und durch seine Durchführungsverordnung geregelt sind.

Der Anspruch auf die Leistungen beginnt mit Ablauf vom Datum des Eintragungsgesuches und bleibt für die Gesamtdauer des Versicherungsverhältnisses aufrecht.

Das Eintragungsgesuch ist für die Wirkungen der Beiträge und der Leistungen für das Jahr, in dem es eingereicht wurde, bindend, und die Versicherung gilt von Jahr zu Jahr und für die Dauer eines Jahres verlängert, falls der Betroffene nicht innerhalb des Monats November die Löschung beantragt.

Das Versicherungsverhältnis endet jedenfalls, wenn der freiwillig Eingetragene den Anspruch auf Krankenbetreuung in obligatorischer Form erwirbt.

Art. 3

Hinsichtlich der Erfassung der zu Lasten lebenden Familienangehörigen, der Formen, der Grenzen und der Einzelheiten für die Entrichtung der Leistungen gelten die Bestimmungen des Regionalgesetzes vom 20. August 1954, Nr. 25 und der nachfolgenden Abänderungen und seiner Durchführungsverordnung.

Art. 4

Der Beitrag zu Lasten eines jeden freiwilligen Haupteingetragenen ist auf 15.000 Lire monatlich festgesetzt. Die Überweisung erfolgt in Halbjahresraten, die innerhalb des fünfzehnten Tages des ersten Monats eines jeden Halbjahres im vorhinein zu zahlen sind. Die Verspätung der Beitragsüberweisung bringt die Aufhebung der Leistungen mit sich.

Der Beitrag wird jährlich mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses nach Anhörung

della Giunta regionale, sentite le Casse ed i Collegi dei periti industriali delle due province, in relazione all'aumento dei costi, in modo che non possa derivarne un onere a carico del bilancio regionale, dell'assistenza di malattia a favore della generalità dei lavoratori dipendenti.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 10 dicembre 1973

Il Presidente della Giunta Regionale
GRIGOLLI

Visto:

Il Commissario del Governo
per la Provincia di Trento
A. Bianco

LEGGE REGIONALE 12 dicembre 1973, n. 26

Variazioni al bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 1973 (3° provvedimento).

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Nello stato di previsione dell'entrata per l'esercizio finanziario 1973 sono introdotte le variazioni di cui all'annessa Tabella A.

Art. 2

Nello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1973 sono introdotte le variazioni di cui all'annessa Tabella B.

La presente legge sarà pubblicata sul Bollettino ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 12 dicembre 1973

Il Presidente della Giunta Regionale
GRIGOLLI

Visto:

Il Commissario del Governo
per la Provincia di Trento
A. Bianco

der Kassen und der Kammern der Industriesachverständigen der beiden Provinzen im Zusammenhang mit der Erhöhung der Kosten für die Krankenbetreuung zu Gunsten der Allgemeinheit der abhängigen Arbeitnehmer neu festgesetzt, ohne dadurch den Regionalhaushalt zu belasten.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 10. Dezember 1973

Der Präsident des Regionalausschusses
GRIGOLLI

Gesehen:

Der Regierungskommissär
für die Provinz Trient
A. Bianco

REGIONALGESETZ vom 12. Dezember 1973, Nr. 26

Änderungen zum Haushaltsvoranschlag der Region für das Finanzjahr 1973 (3. Maßnahme).

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Im Voranschlag der Einnahmen für das Finanzjahr 1973 werden die Änderungen nach der beiliegenden Tabelle A eingeführt.

Art. 2

Im Voranschlag der Ausgaben für das Finanzjahr 1973 werden die Änderungen nach der beiliegenden Tabelle B eingeführt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 12. Dezember 1973

Der Präsident des Regionalausschusses
GRIGOLLI

Gesehen:

Der Regierungskommissär
für die Provinz Trient
A. Bianco